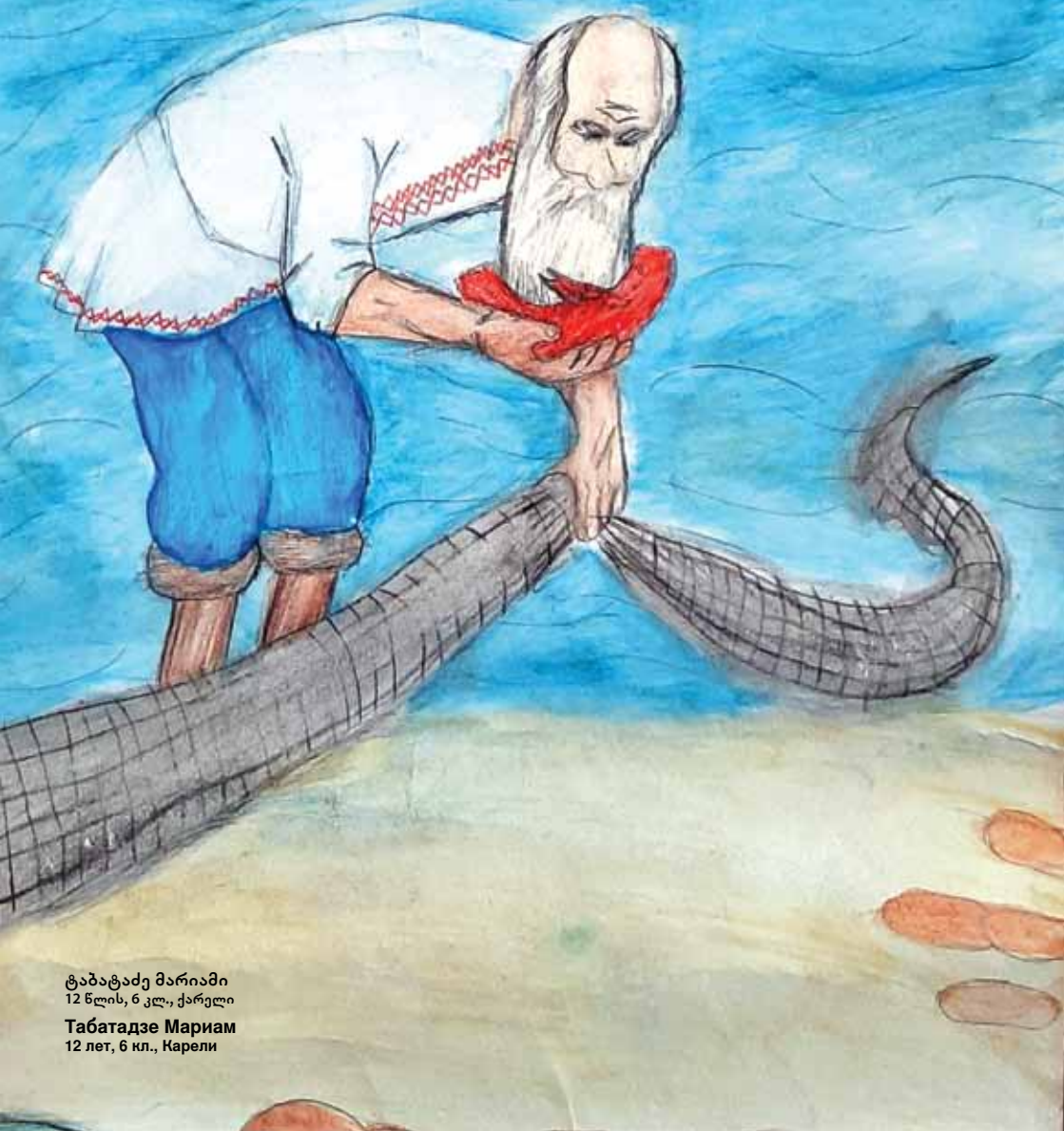


Александр ПУШКИН

**СКАЗКА
О РЫБАКЕ И РЫБКЕ**



ს. ს. ივანიშვილი



ტაბატაძე მარიამი
12 წლის, 6 კლ., ქარელი

ტაბატაძე მარიამ
12 лет, 6 кл., Карели

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ
СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»**



Александр ПУШКИН

СКАЗКА

О РЫБАКЕ И РЫБКЕ

СЕРИЯ «ДЕТСКАЯ КНИГА»
Приложение к журналу «Русский клуб»

Книга для чтения с русско-грузинским словарем
и упражнениями

Тбилиси, 2024

Издатель –
Международный культурно-просветительский Союз
«РУССКИЙ КЛУБ»

Издание осуществлено при поддержке
Международного благотворительного фонда «КАРТУ»
Банк ВТБ (ПАО)

Руководитель проекта –
Николай СВЕТИЦКИЙ,



МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-
ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»
www.russianclub.ge
rusculture@mail.ru

ISBN 978-9941-8-2810-2

Дорогие дети!

В ваших руках наше новое издание - «Золотой ключик, или Приключения Буратино» Алексея Толстого. Эту сказку мы выбрали для вас неслучайно: книжке о деревянном человечке в этом году исполнилось 85 лет.

«Хорошая книга - точно беседа с умным человеком», - любил говорить Алексей Толстой. И это действительно так: читая хорошие книги, мы и сами становимся лучше - умнее, добрее и даже счастливее!

Удивительный мир персонажей «Золотого ключика» ждет встречи с вами, наши дорогие читатели! Там, в сказочном мире, вас встретят самые разные герои - отзывчивый Пьеро, очаровательная Мальвина, надежный Артемон, коварные Карабас Барабас и Дуремар, хитрые лиса Алиса и кот Базилио, мудрый

папа Карло и, конечно же, сам Буратино - смелый, находчивый и жизнерадостный.

А когда вы дочитаете сказку до конца, книжка на этом не закончится - для вас приготовлены увлекательные задания. Выполнить их будет не сложно, а в результате вы не только укрепите свои знания по русскому языку, но и пополните их.

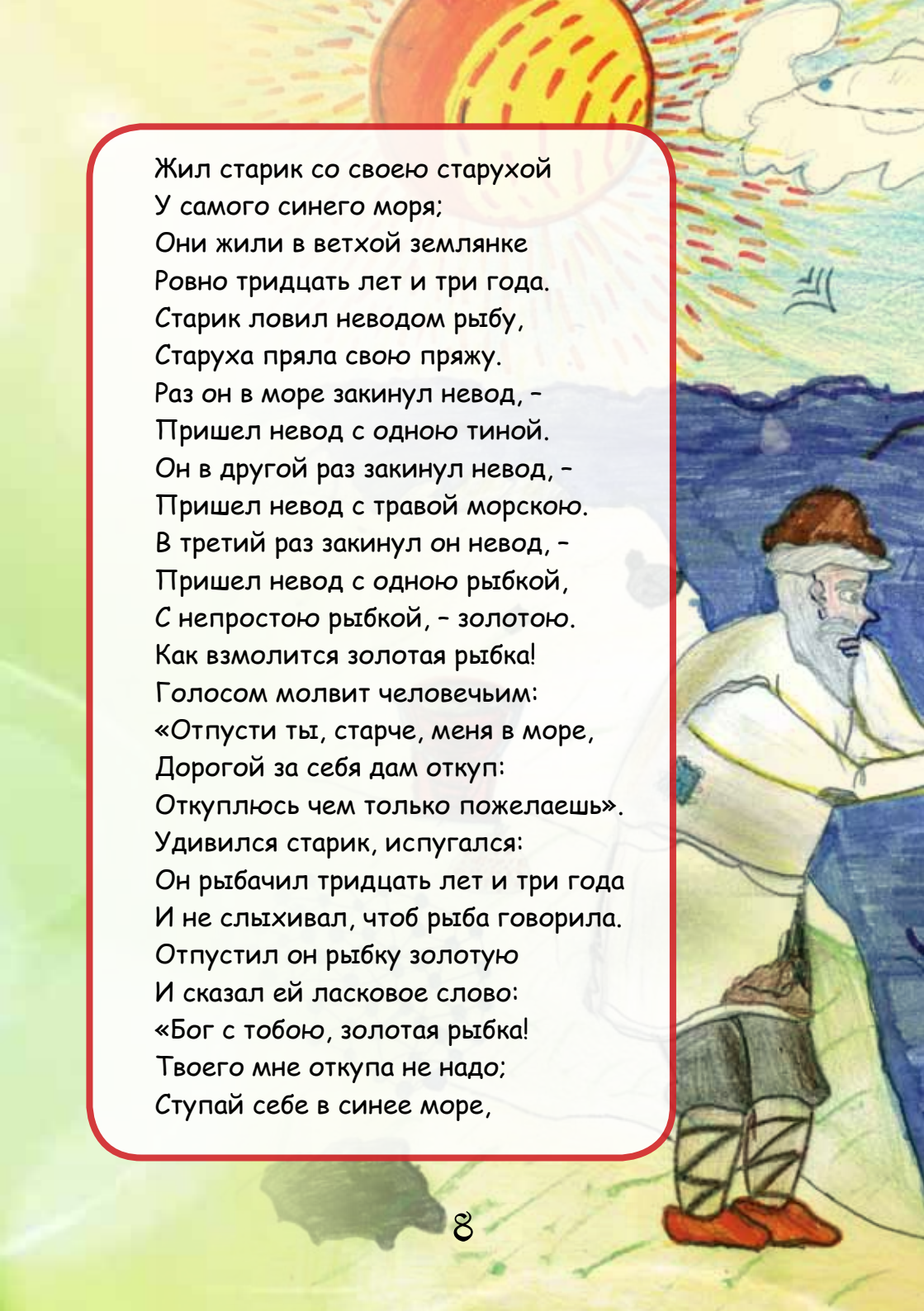
Как писал Юрий Олеша, автор другой замечательной книжки «Три толстяка», «у каждого из нас есть золотая полка, на которой стоят только любимые книги». Мы уверены, что эта книжка обязательно займет почетное место на вашей «золотой полке».

Итак, в добрый путь - навстречу приключениям Буратино и его друзей!

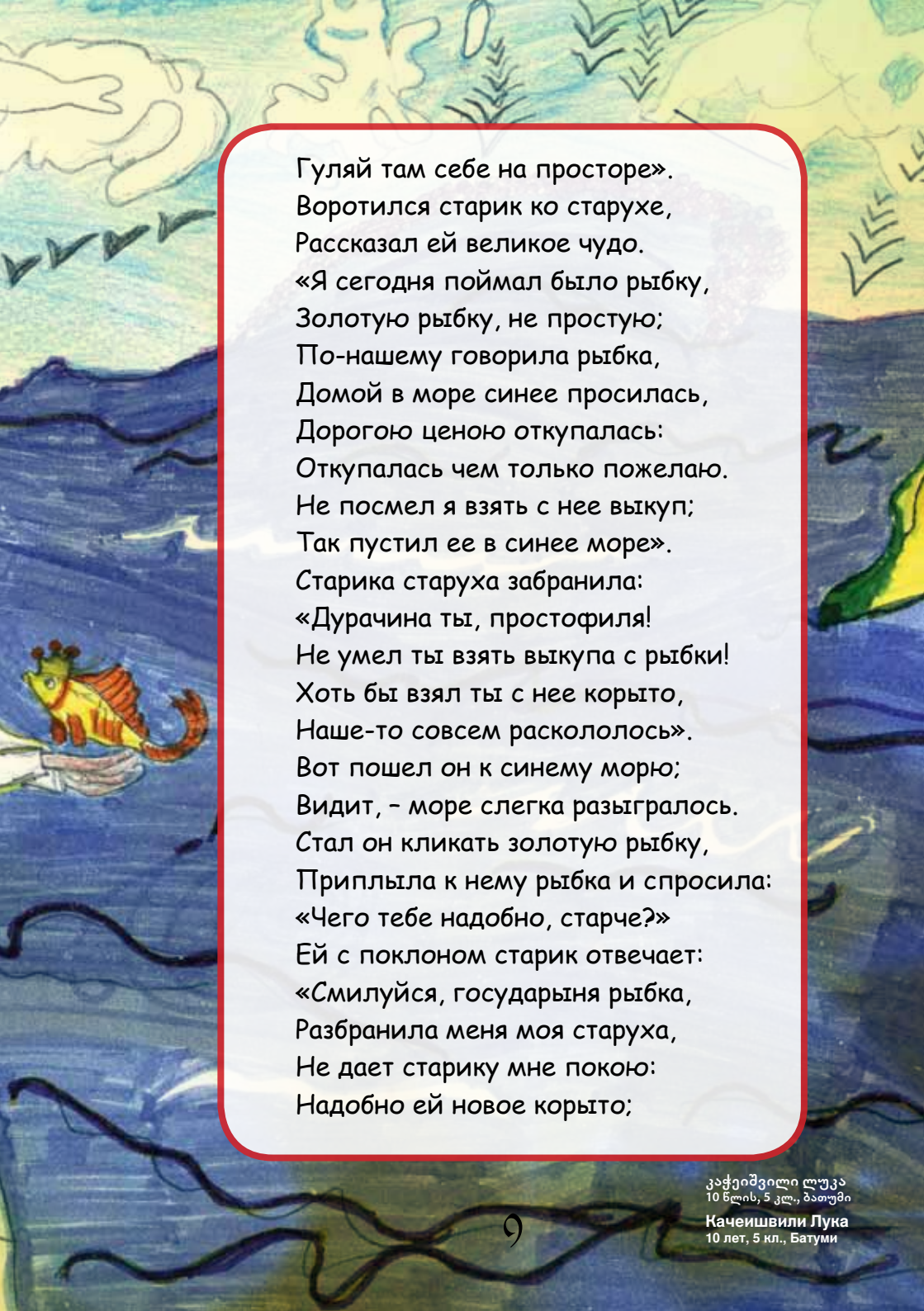
სიროვი ალექსანდრე
12 წლის, 6 კლ., ბათუმი

Сыров Александр
12 лет, 6 кл., Батуми

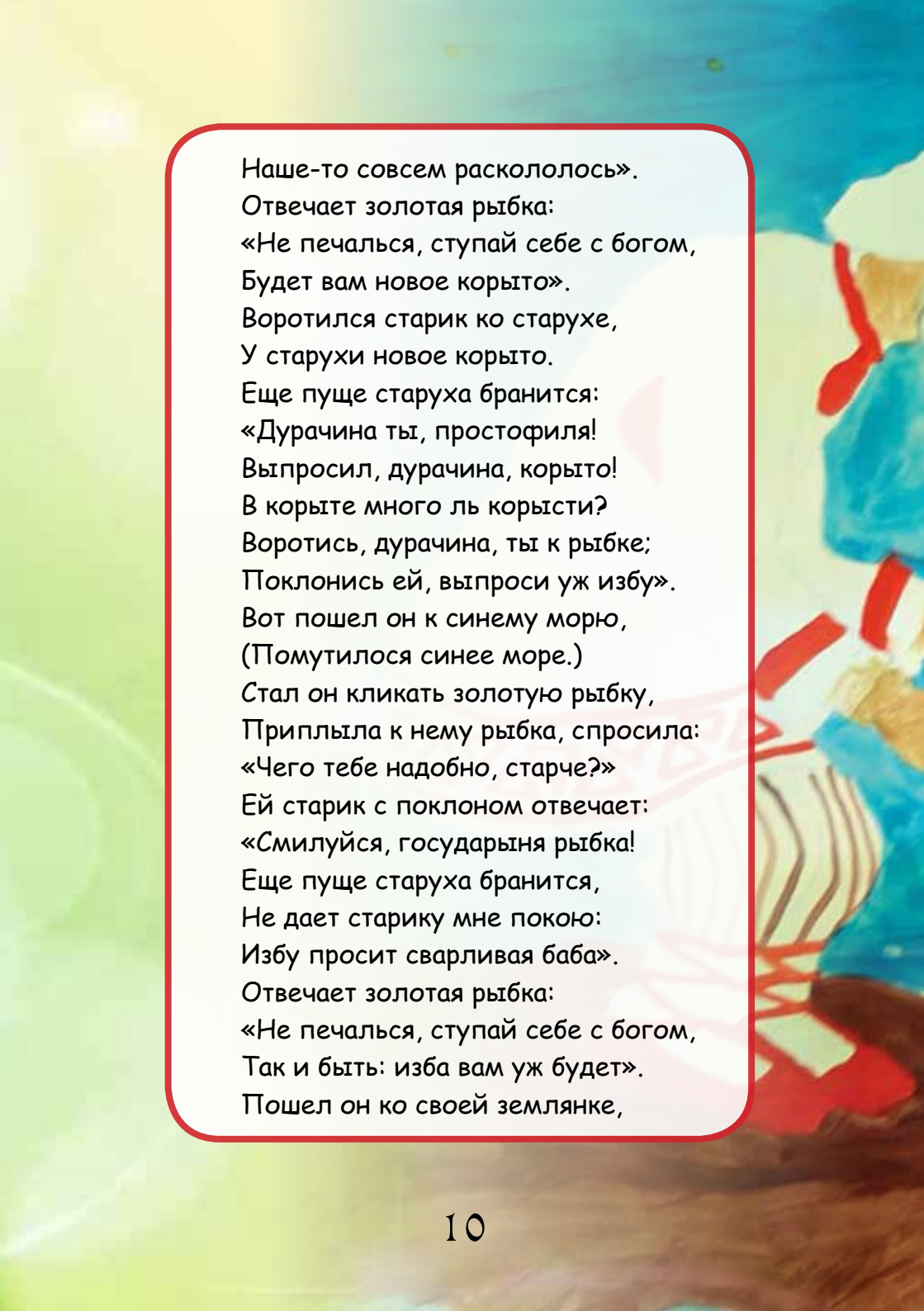




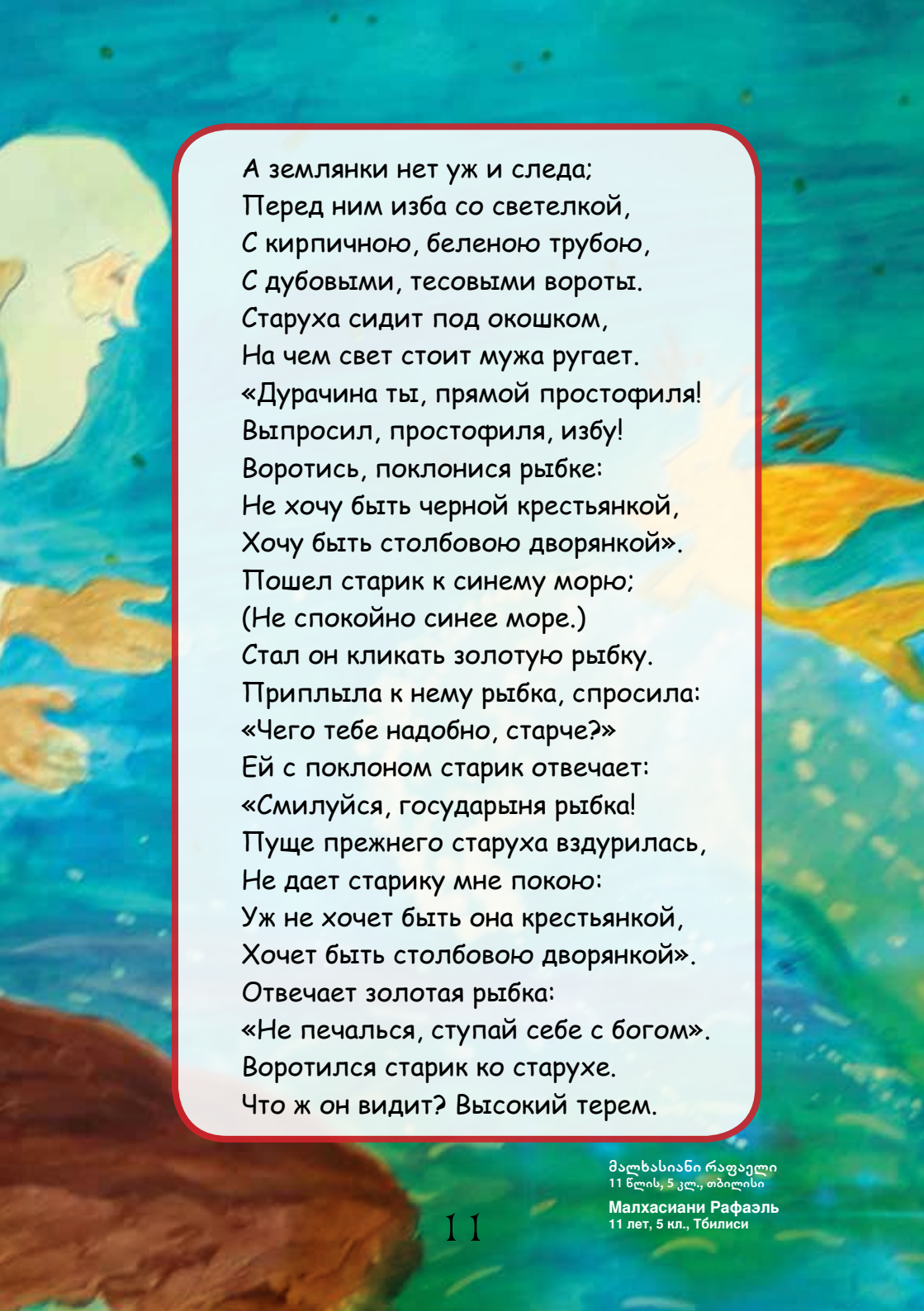
Жил старик со своею старухой
У самого синего моря;
Они жили в ветхой землянке
Ровно тридцать лет и три года.
Старик ловил неводом рыбу,
Старуха пряла свою пряжу.
Раз он в море закинул невод, -
Пришел невод с одною тиной.
Он в другой раз закинул невод, -
Пришел невод с травой морскою.
В третий раз закинул он невод, -
Пришел невод с одною рыбкой,
С непростою рыбкой, - золотою.
Как взмолится золотая рыбка!
Голосом молвит человеческим:
«Отпусти ты, старче, меня в море,
Дорогой за себя дам откуп:
Откуплюсь чем только пожелаешь».
Удивился старик, испугался:
Он рыбачил тридцать лет и три года
И не слыхивал, чтоб рыба говорила.
Отпустил он рыбку золотую
И сказал ей ласковое слово:
«Бог с тобою, золотая рыбка!
Твоего мне откупа не надо;
Ступай себе в синее море,



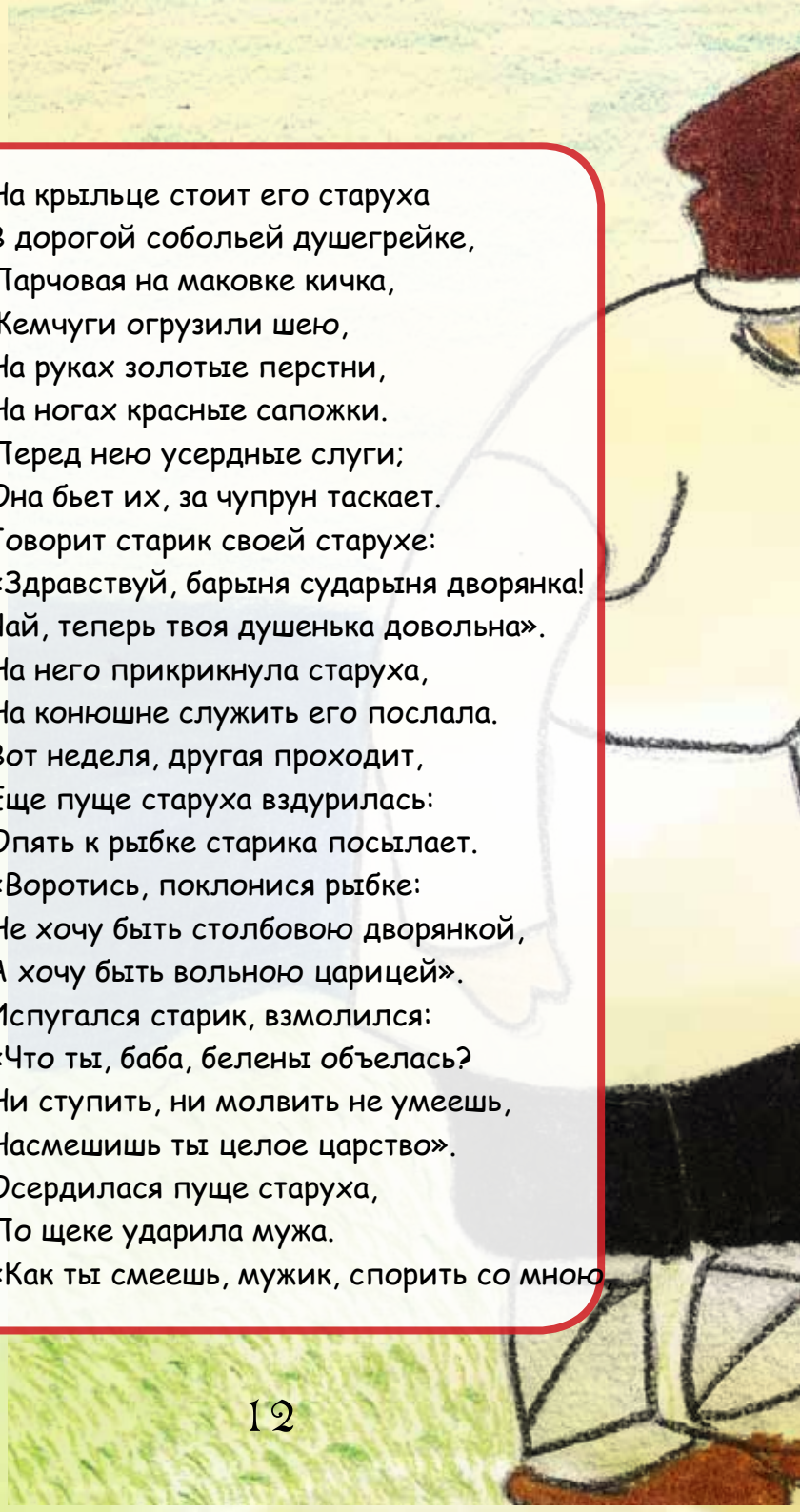
Гуляй там себе на просторе».
Воротился старик ко старухе,
Рассказал ей великое чудо.
«Я сегодня поймал было рыбку,
Золотую рыбку, не простую;
По-нашему говорила рыбка,
Домой в море синее просилась,
Дорогою ценою откупалась:
Откупалась чем только пожелаю.
Не посмел я взять с нее выкуп;
Так пустил ее в синее море».
Старика старуха забранила:
«Дурачина ты, простофиля!
Не умел ты взять выкупа с рыбки!
Хоть бы взял ты с нее корыто,
Наше-то совсем расколелось».
Вот пошел он к синему морю;
Видит, - море слегка разыгралось.
Стал он кликать золотую рыбку,
Приплыла к нему рыбка и спросила:
«Чего тебе надобно, старче?»
Ей с поклоном старик отвечает:
«Смилуйся, государыня рыбка,
Разбранила меня моя старуха,
Не дает старику мне покою:
Надобно ей новое корыто;



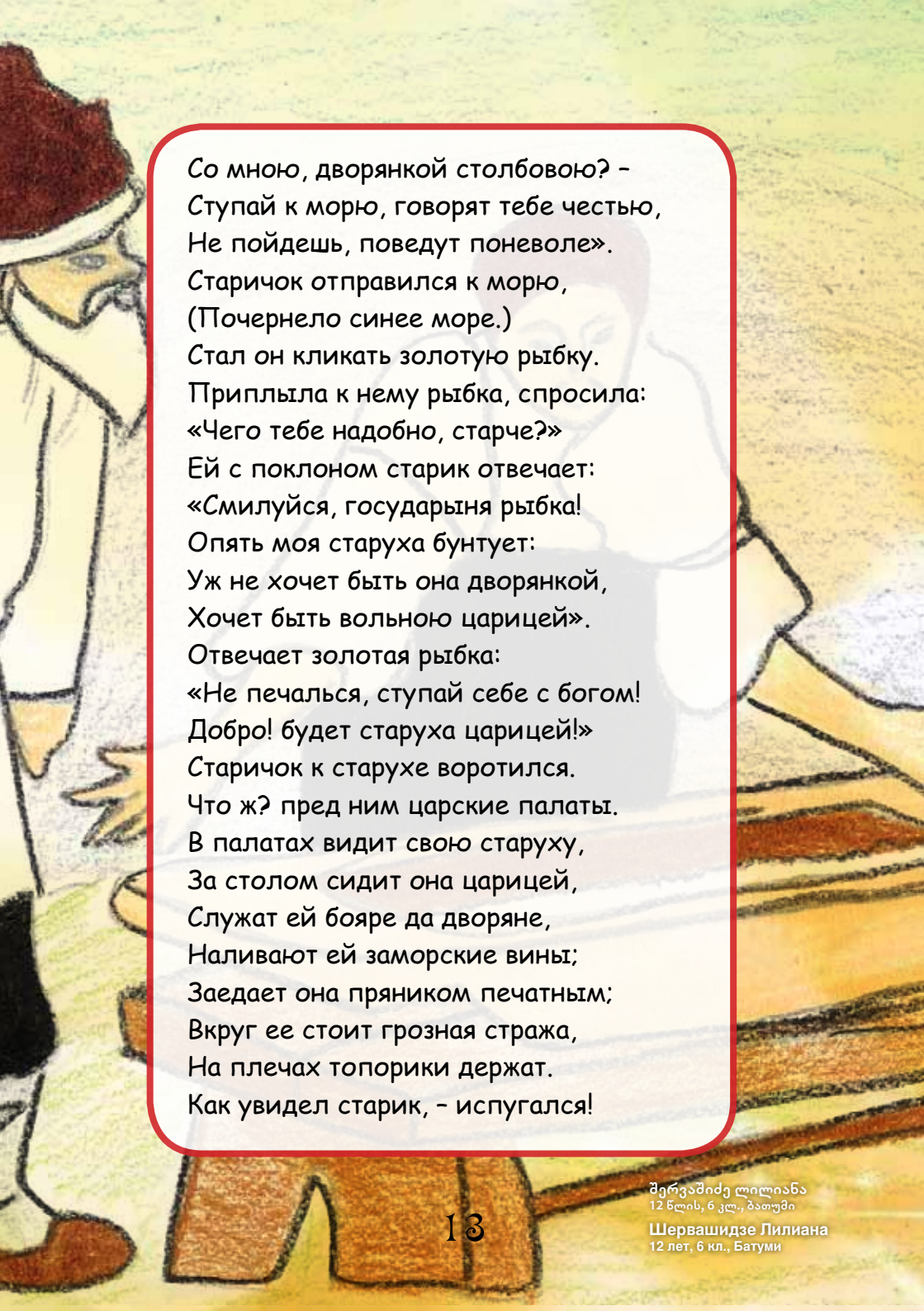
Наше-то совсем раскололось».
Отвечает золотая рыбка:
«Не печалься, ступай себе с богом,
Будет вам новое корыто».
Воротился старик ко старухе,
У старухи новое корыто.
Еще пуще старуха бранится:
«Дурачина ты, простофиля!
Выпросил, дурачина, корыто!
В корыте много ль корысти?
Воротись, дурачина, ты к рыбке;
Поклонись ей, выпроси уж избу».
Вот пошел он к синему морю,
(Помутилося синее море.)
Стал он кликать золотую рыбку,
Приплыла к нему рыбка, спросила:
«Чего тебе надобно, старче?»
Ей старик с поклоном отвечает:
«Смилуйся, государыня рыбка!
Еще пуще старуха бранится,
Не дает старику мне покою:
Избу просит сварливая баба».
Отвечает золотая рыбка:
«Не печалься, ступай себе с богом,
Так и быть: изба вам уж будет».
Пошел он ко своей землянке,



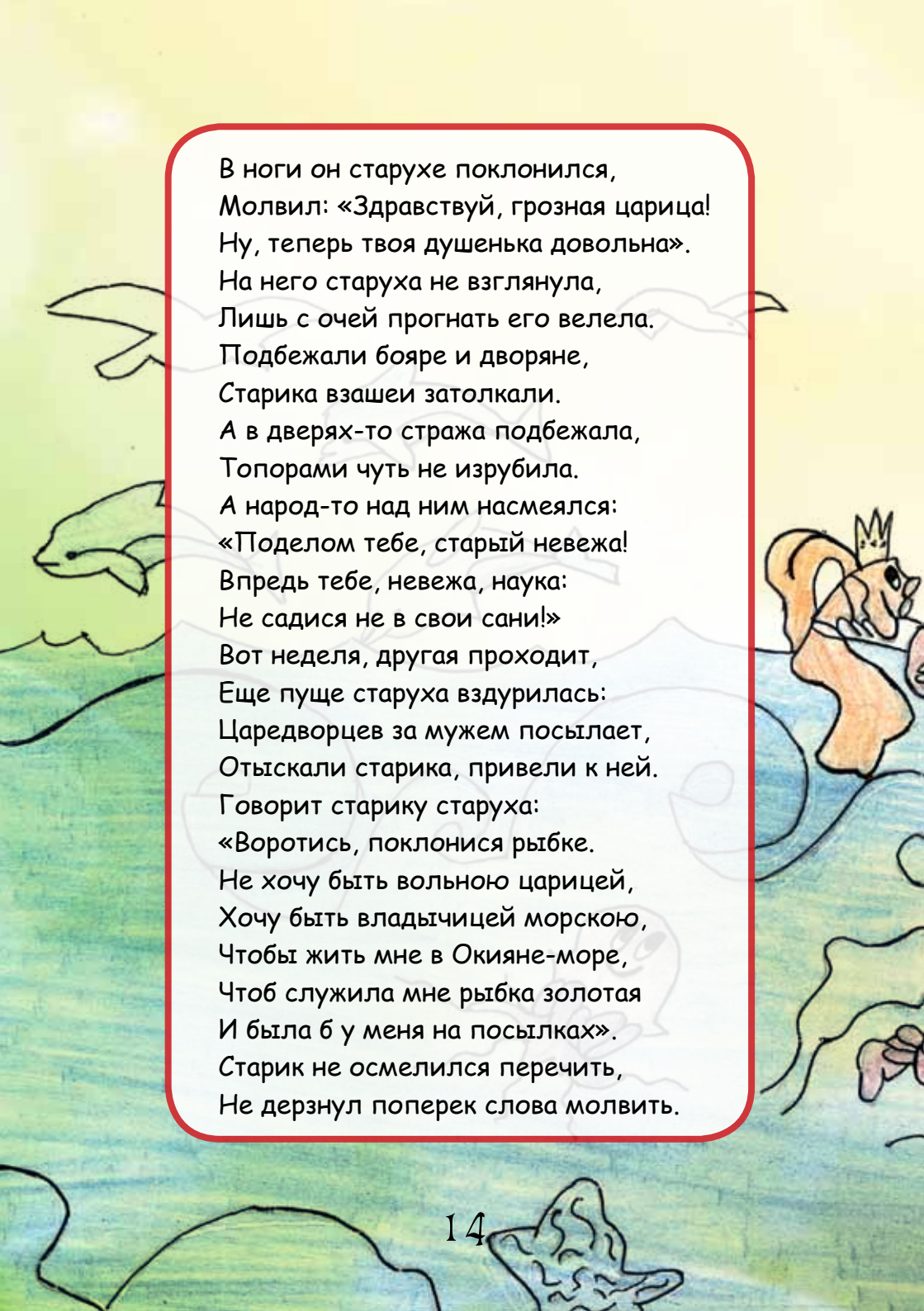
А землянки нет уж и следа;
Перед ним изба со светелкой,
С кирпичною, беленою трубою,
С дубовыми, тесовыми вороты.
Старуха сидит под окошком,
На чем свет стоит мужа ругает.
«Дурачина ты, прямой простофиля!
Выпросил, простофиля, избу!
Воротись, поклонися рыбке:
Не хочу быть черной крестьянкой,
Хочу быть столбовою дворянкой».
Пошел старик к синему морю;
(Не спокойно синее море.)
Стал он кликать золотую рыбку.
Приплыла к нему рыбка, спросила:
«Чего тебе надобно, старче?»
Ей с поклоном старик отвечает:
«Смилуйся, государыня рыбка!
Пуще прежнего старуха вздурилась,
Не дает старику мне покою:
Уж не хочет быть она крестьянкой,
Хочет быть столбовою дворянкой».
Отвечает золотая рыбка:
«Не печалься, ступай себе с богом».
Воротился старик ко старухе.
Что ж он видит? Высокий терем.



На крыльце стоит его старуха
В дорогой собольей душегрейке,
Парчовая на маковке кичка,
Жемчуги огрузили шею,
На руках золотые перстни,
На ногах красные сапожки.
Перед нею усердные слуги;
Она бьет их, за чупрун таскает.
Говорит старик своей старухе:
«Здравствуй, барыня сударыня дворянка!
Чай, теперь твоя душенька довольна».
На него прикрикнула старуха,
На конюшне служить его послала.
Вот неделя, другая проходит,
Еще пуще старуха вздурилась:
Опять к рыбке старика посылает.
«Воротись, поклонися рыбке:
Не хочу быть столбовою дворянкой,
А хочу быть вольною царицей».
Испугался старик, взмолился:
«Что ты, баба, белены объелась?
Ни ступить, ни молвить не умеешь,
Насмешишь ты целое царство».
Осердилась пуще старуха,
По щеке ударила мужа.
«Как ты смеешь, мужик, спорить со мною».



Со мною, дворянкой столбовою? –
Ступай к морю, говорят тебе честью,
Не пойдешь, поведут поневоле».
Старичок отправился к морю,
(Почернело синее море.)
Стал он кликать золотую рыбку.
Приплыла к нему рыбка, спросила:
«Чего тебе надобно, старче?»
Ей с поклоном старик отвечает:
«Смилуйся, государыня рыбка!
Опять моя старуха бунтует:
Уж не хочет быть она дворянкой,
Хочет быть вольною царицей».
Отвечает золотая рыбка:
«Не печалься, ступай себе с богом!
Добро! будет старуха царицей!»
Старичок к старухе воротился.
Что ж? пред ним царские палаты.
В палатах видит свою старуху,
За столом сидит она царицей,
Служат ей бояре да дворяне,
Наливают ей заморские вина;
Заедает она пряником печатным;
Вкруг ее стоит грозная стража,
На плечах топорики держат.
Как увидел старик, – испугался!



В ноги он старухе поклонился,
Молвил: «Здравствуй, грозная царица!
Ну, теперь твоя душенька довольна».
На него старуха не взглянула,
Лишь с очей прогнать его велела.
Подбежали бояре и дворяне,
Старика взашеи затолкали.
А в дверях-то стража подбежала,
Топорами чуть не изрубила.
А народ-то над ним насмеялся:
«Поделом тебе, старый невежа!
Впредь тебе, невежа, наука:
Не садися не в свои сани!»
Вот неделя, другая проходит,
Еще пуще старуха вздурилась:
Царедворцев за мужем посылает,
Отыскали старика, привели к ней.
Говорит старику старуха:
«Воротись, поклонися рыбке.
Не хочу быть вольною царицей,
Хочу быть владычицей морскою,
Чтобы жить мне в Окияне-море,
Чтоб служила мне рыбка золотая
И была б у меня на посылках».
Старик не осмелился перечить,
Не дерзнул поперек слова молвить.



Вот идет он к синему морю,
Видит, на море черная буря:
Так и вздулись сердитые волны,
Так и ходят, так воем и воют.
Стал он кликать золотую рыбку.
Приплыла к нему рыбка, спросила:
«Чего тебе надобно, старче?»
Ей старик с поклоном отвечает:
«Смилуйся, государыня рыбка!
Что мне делать с проклятою бабой?
Уж не хочет быть она царицей,
Хочет быть владычицей морскою;
Чтобы жить ей в Окияне-море,
Чтобы ты сама ей служила
И была бы у ней на посылках».
Ничего не сказала рыбка,
Лишь хвостом по воде плеснула
И ушла в глубокое море.
Долго у моря ждал он ответа,
Не дождался, к старухе воротился -
Глядь: опять перед ним землянка;
На пороге сидит его старуха,
А пред нею разбитое корыто.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

белены объелась - сошла с ума (белена - очень ядовитое растение); ბევრი ლენცოფა შეჭამა - ჭკუიდან გადავიდა (ლენცოფა - ძალიან შხამიანი მცენარე)

белёная - покрашенная в белый цвет или очищенная, осветленная; გათეთრებული, შეღებილი თეთრ ფერში ან გაწმენდილი, გაღიავებული.

бунтует - выразить недовольство, протестовать; მეამბოხე ამბოხება - გამოხატავს უკმაყოფილებას, პროტესტს.

бояре - крупные землевладельцы, представители высшего сословия феодалов на Руси (до реформ Петра I); მსხვილი მიწათმფლობელი, უმაღლესი ფეოდალური კლასის წარმომადგენლები რუსეთში (პეტრე პირველის რეფორმებამდე)

ветхая - старая, пришедшая в негодность; ძალიან ძველი, გამოუსადეგარია.

землянка - жилище, вкопанное в землю; მიწური - საცხოვრებელი, მიწაში გამოთხრილი.

взмолиться - умолять, упрашивать; ვედრება, თხოვნა

выкуп - плата за освобождение пленника;

гамოსასყიდი - გადასახადი პატიმრობიდან განთავისუფლებისთვის

взашей затолкали - вытолкать взашей, выгнать, грубо толкая в шею; კისერში უბიძგეს - ხელი კრა კისერში, გააგდო, უხეშად მიაწვა კისერში

უბიძგეს - ხელი კრა კისერში, გააგდო, უხეშად მიაწვა კისერში

впрѣдъ тебѣ наука - это тебѣ урок на
 будущее; აწი გეცოდინება - ეს შენ, გაკვეთილი
 სამომავლოდ
 вздурилась - вдруг начала беситься,
 гневаться; განრისხება - უცბად დაიწყო
 გაბრაზება, მოგიჟიანება
 владычица морская - хозяйка моря; ზღვის
 მბრძანებელი - ზღვის მეპატრონე.
 жемчуги огрузили шею - тяжелые жемчуга
 висят на шее; ყელი მარგალიტებით
 დამძიმებული - მძიმე მარგალიტი აქვს
 შებმული ყელზე
 забранила - заругала; გალანძღა
 заморские вины - вина из-за
 границы; უცხოური ღვინოები - ღვინო
 საზღვარგარეთიდან
 чупрун - чуб, прядь волос на лбу; თმა
 აქოჩრილი, ქოჩორი
 изба - деревянный крестьянский дом; ქობი -
 ხის გლეხური სახლი
 быть на посылках - исполнять мелкие
 поручения; წვრილი დავალებების შესრულება
 корыто - большой длинный открытый
 сосуд для стирки; გობი - დიდი, გრძელი ღია
 ჭურჭელი სარეცხისთვის
 кликать - звать; დამახება
 корысть - выгода; ანგარება, პირადი ინტერესი,
 სარგებელი
 говорят тебе чество - говорят тебе по-
 хорошему; პატივით გეუბნებიან - კარგად
 გესაუბრებიან

грозная - მრისხანე
дурачина - სულელი
молвит - გოვრით; ამბობს
невод - большая сеть для ловли рыбы; სენა -
დიდი ბადე თევზის დასაჭერად
невежа - грубый, невоспитанный человек;
ხეპრე - უხეში, უზრდელი ადამიანი
на чем свет стоит - очень сильно, не
стесняясь в выражениях ругать; რაზეც
სამყარო დგას - ძალიან მკაცრად გაკიცხვა,
უყოყმანოდ შეურაცხყოფის მიყენება
не садися не в свои сани - заниматься не
своим делом, занимать не свое место;
არ ჩაჯდე სხვის მარხილში - სხვისი საქმით
დაკავება, სხვისი ადგილის დაკავება
не осмелился перечить - побоялся
возражать; ვერ გაბედა შეწინააღმდეგება -
შეეშინდა წინააღმდეგობის გაწევის
не дерзнул поперек слова молвить - не
решился сказать слово наперекор, против;
ვერ გაბედა საპირისპირო სიტყვის თქმა - ვერ
შეძლო სიტყვის შებრუნება, წინააღმდეგ წასვლა
откуп - плата за освобождение от
какой-либо зависимости, обязательств;
გამოსასყიდი - გადახდა ნებისმიერი
დამოკიდებულებისგან გასათავისუფლებლად,
ან ვალდებულებებისგან
очи - глаза; თვალები
простофиля - глуповатый,
малосообразительный, доверчивый человек,



რაზინა; მოსულელო, უჭკუო, შტერი, მიმნდობი ადამიანი.

пряла свою пряжу - თითისტარიდან ძაფის დართვა

помутилось - потемнело, стало мутным, непрозрачным; აიძვრა, გამჭვირვალე აღარ არის

парчовая на маковке кичка - парчовая - из парчи, шелковой ткани с узором из золотых или серебряных нитей; маковка - темя, верхняя часть головы; кичка - старинный женский головной убор; თხემზე ქალის თავსაბურავი ფარჩის; ფარჩა - აბრეშუმის ქსოვილი ოქროსფერი, ან ვერცხლისფერი ნახჭით

перстни - кольца с большими камнями;

ბეჭედი დიდი თვალით

пуще - сильнее; უფრო ძლიერად, უფრო მეტი

поневоле - вопреки желанию, по

принуждению; უნებურად - სურვილის

წინააღმდეგ, დამალებით

пряник печатный - пряник, изготовленный

при помощи специальных досок с узором,

которые вдавливаются в тесто и узор

отпечатывается на прянике; თაფლაკვერი -

მომზადებული სპეციალური სახიანი ძაფის

მეშვეობით, რომელიც მიეწოლება ცომს და

ანაბეჭდი დაემჩნევა თაფლაკვერს

поделом тебе - так тебе и надо, по

заслугам; დამსახურებულად - ზუსტათაც რომ

დაიმსახურე

смилуйся - пощади, сжался, прости;

შემიწყალე, მაპატიე

сварливая - ворчливая, склонная к сварам (ссорам); კაპარჩხანა - მუდმივად რომ ჩხუბის ხასიათზეა

светелка - небольшая светлая комната в верхней части дома; მცირე ზომის ნათელი ოთახი სახლის ზედა ნაწილში

с дубовыми, тесовыми вороты - с воротами из дубовых струганых досок; მუხის ფიცრის ჭიმკარი

столбовая дворянка - дворянка из древнего знатного рода, внесенного в старинные родословные «столбцы» (документы в виде свитков); ძველი დიდგვაროვანი - დიდგვაროვანი ქალი უძველესი კეთილშობილი ოჯახიდან

соболья душегрейка - теплая безрукавка из меха соболя; უმკლავო ქურთუკი სიასამურის ბეწვისგან

терем - высокий богатый дом; მაღალი, მდიდარი, ლამაზი ხის სახლი

тина - скопление водорослей; ყლარტი -

წყალმცენარეების გროვა ერთ ადგილზე

усердные - старательные, прилежные;

მონდომებული - გულმოდგინე

царедворцы - вельможи при царском дворе -

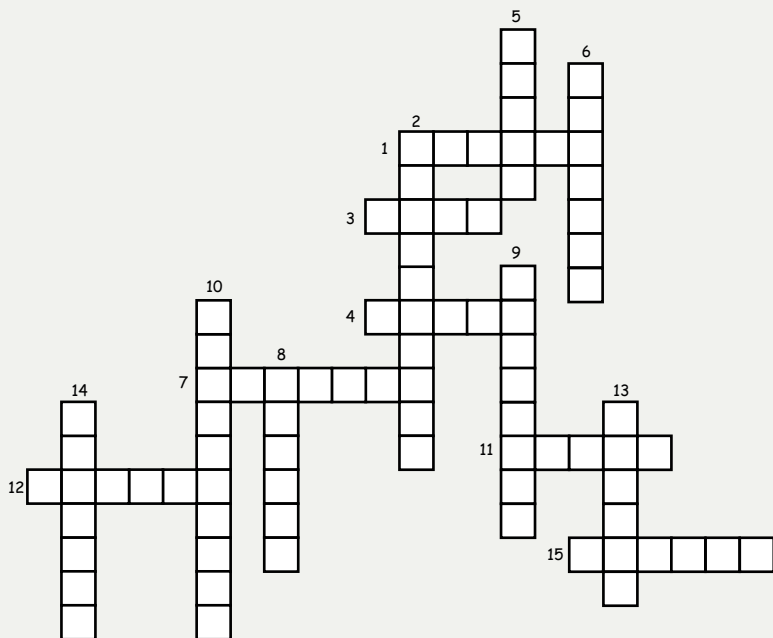
სამეფო კარისკაცი

чего тебе надобно, старче - чего тебе надо,

старик; რა გნებავს, მოხუცო



КРОССВОРД



ПО ГОРИЗОНТАЛИ :

1. Поэт, написавший сказку "О рыбаке и рыбке".
3. Что меняло свой цвет на протяжении всей сказки?
4. Кто прислуживал старухе?
7. Какую обувь носила старуха, когда стала дворянкой?
11. Что закидывал старик в синее море?
12. Кем хотела стать старуха?
15. Кто не пустил старика в царские палаты?

ПО ВЕРТИКАЛИ:

2. Так называла старика старуха, когда ругала его
5. Волшебный персонаж сказки, исполняющий желания.
6. Куда послали служить старика?
8. Чем заедала старуха заморские вина?
9. Как назывался дом, в котором жил старик со старухой?
10. Как обращался старик (рыбак) к золотой рыбке?
13. С чем осталась старуха в конце сказки?
14. Кого наказала рыбка за жадность?

Упражнения

I. Ответь на вопросы:

1. Где жили старик со старухой?
2. Сколько лет старик ловил рыбу?
3. А что делала старуха?
4. Какую рыбку поймал старик?
5. О чем рассказал старик своей старухе?
6. Первая просьба старухи.
7. Как обращался старик к рыбке?
8. О чем попросила старуха во второй раз?
9. Какими словами ругала старуха старика?
10. Как выглядела старуха, превратившись в столбовую дворянку?
11. Каким было следующее желание старухи-дворянки?
12. Каким было море, когда старик пошел к рыбке с последней просьбой?
13. Как закончилась сказка?
14. О чем эта сказка?

II. Подбери синонимы к словам:

ветхая —	закинул —	непростая —
молвит —	откуп —	ласковое —
ступай —	забранила —	корыто —

(лоток, забросил, трудная, старая, иди, говорит, расплата, доброе, заругала)

III. Подбери антонимы к словам:

старая –	приплыла –	пошел –
бранится –	дурачина –	черная –
спросила –	печаль –	терем –

(изба, молодая, радость, ответила, уплыла, белая, умник, ушел, хвалит)

IV. Вставь пропущенные слова в предложениях:

1. Жил старик со своею
2. У синего моря;
3. «Отпусти ты, старче, меня в,
4. Дорогой за себя дам,»
5. «Я сегодня поймал было,
6. Золотую рыбку, не,»
7. «Воротись,, ты к рыбе;
8. Поклонись ей, уж избе».

V. Припиши определение к словам из текста:

море (какое?) –	землянка (какая?) –
травы (какая?) –	
рыбка (какая?) –	слово (какое?) –
корыто (какое?) –	
чудо (какое?) –	баба (какая?) –
труба (какая?) –	

VI. Исправь предложения:

1. Жил старик со своею молодухой
2. У самого черного моря;
3. Они пили в ветхой землянке
4. Ровно тринадцать лет и три года.
5. Старик ловил проводом рыбу,
6. Старуха ткала свою пряжу.
7. Раз он в море закинул провод, –
8. Пришел провод с одною тиной.

VII. Подбери однокоренные слова (лес – лесок – лесной):

- | | | |
|---------------|---------------|--------------|
| 1. землянка – | 3. старик – | 5. светлый – |
| 2. рыбка – | 4. дурачина – | 6. цапица – |

VIII. Напиши, когда (день – днем):

- | | | |
|-----------|------------|------------|
| 1. утро – | 3. вечер – | 5. весна – |
| 2. зима – | 4. лето – | 6. осень – |









ბოლქვაძე დანი
12 წლის, 6 კლ., ბათუმი

Болквадзе Дачи
12 лет, 6 кл., Батуми



მერაბიანი გურამი
10 წლის, 5 კლ., გორი

Мерабян Гурам
10 лет, 5 кл., Гори



გოგელია მათე
11 წლის, 5 კლ., ბათუმი

Гогелия Мате
11 лет, 5 кл., Батуми

გოგუაძე ნონა
13 წლის, 7 კლ., დ. ბოხვაური

Гогоадзе Нона
13 лет, 7 кл., с. Бохваури



გუნდაძე ელენე
10 წლის, 5 კლ., ბათუმი

Гундадзе Елена
10 лет, 5 кл., Батуми



დავითაძე თაკო
13 წლის, 7 კლ., დ. ბოხვაური

Давитадзе Тако
13 лет, 7 кл., с Бохваури





კაჭეიშვილი ლუკა
10 წლის, 5 კლ., ბათუმი
Качеишвили Лука
10 лет, 5 кл., Батуми



კიკვაძე აკაკი
10 წლის, 5 კლ., დ. ბოხვაური
Киквадзе Акакий
10 лет, 5 кл., с. Бохваури



მალხასიანი რაფაელი
11 წლის, 5 კლ., თბილისი
Малхасиани Рафаэль
11 лет, 5 кл., Тбилиси

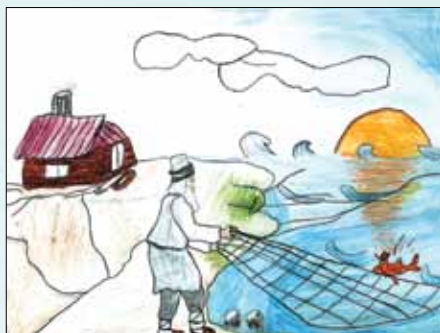
მარგალიტაძე მარი
11 წლის, 6 კლ., დ. ბოხვაური
Маргалитадзе Мари
11 лет, 6 кл., с. Бохваури



სუკიასიანი ქრისტინე
16 წლის, 10 კლ., დ. სათხე
Сукиасян Кристина
16 лет, 10 кл., с. Сатхи



მუზიკაშვილი მაგომედი
8 წლის, 2 კლ., დ. ყვარელწყალი
Музыкашвили Магомед
8 лет, 2 кл., с. Кварелцкали





მჭედლიშვილი თეკლა
13 წლის, 7 კლ., გორი

Мchedlishvili Текла
13 лет, 7 кл., Гори



დობორჯგინიძე ნუკი
11 წლის, 5 კლ., დ. ბოხვაური

Доборджгинидзе Нуки
11 лет, 5 кл., с. Бохваури



ნაკაშიძე ანასტასია
2 კლ., დ. კეთილარი

Накашидзе Анастасия
2 кл., с. Кетилари

გაბაიძე გიორგი
12 წლის, 6 კლ., ბათუმი
Габaidze Геopгий
12 лет, 6 кл., Батуми



უსტიაშვილი თამარი
10 წლის, 5 კლ., ბათუმი
Устиашвили Тaмap
10 лет, 5 кл., Батуми



ქამაშიძე ლინდა
12 წლის, 6 კლ., ბათუმი
Кaмaшидze Линдa
12 лет, 6 кл., Батуми





შევარდენიძე ელენე
13 წლის, 7 კლ., დ. გურჯაანი
Шеварденидзе Елена
13 лет, 7 кл., с. Гурджаани



ცერცვაძე ანანო
12 წლის, 6 კლ., ქარელი
Церцвадзе Анано
12 лет, 6 кл., Карели



ჯაბანიშვილი ნაზი
12 წლის, 7 კლ., დ. შუაფხო
Джабанишвили Нази
12 лет, 7 кл., с. Шуафхо

ჩიბირაშვილი მარიამი
13 წლის, 8 კლ., ქარელი
ჩიბირაშვილი მარიამ
13 лет, 8 кл., Карели



ნახაპეტიათი ანაიდი
13 წლის, 7 კლ., დ. დამალა
Нахапетян Анаид
13 лет, 7 кл., с. Дамала



აფაქიძე მარიამი
11 წლის, 5 კლ., თბილისი
Апакидзе Мариам
11 лет, 5 кл., Тбилиси

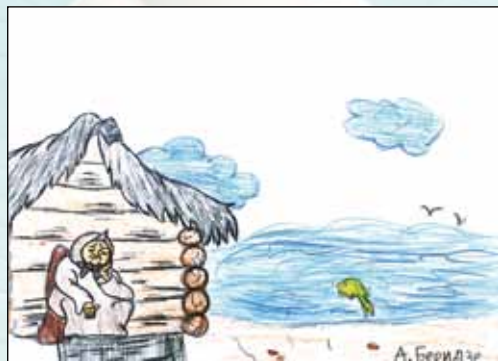




რატიანი ირინა
13 წლის, 7 კლ., მესტია
Ратиани Ирина
13 лет, 7 кл., Мestia



კვირკვია მარტა
12 წლის, 6 კლ., ფოთი
Квирквая Марта
12 лет, 6 кл., Поти



ბერიძე ანდრია
11 წლის, 5 კლ., ბათუმი
Беридзе Андрия
11 лет, 5 кл., Батуми

გაბრიჩიძე ელისაბედი
9 წლის, 3 კლ., თბილისი

Габричидзе Елизавета
9 лет, 3 кл., Тбилиси



ანუშიძე ანდრია
11 წლის, 5 კლ., ბათუმი

Анушидзе Андрия
11 лет, 5 кл., Батуми



ბოლქვაძე დარი
12 წლის, 6 კლ., ბათუმი

Болквадзе Дачи
12 лет, 6 кл., Батуми



ИЗДАТЕЛЬ

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-
ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»**

Издание осуществлено при поддержке

**Международного благотворительного фонда «КАРТУ»
Банк ВТБ (ПАО)**

Руководитель проекта –

НИКОЛАЙ СВЕНТИЦКИЙ

заслуженный деятель искусств РФ,

заслуженный артист РФ

Над изданием работали:

Составители и авторы учебного материала –

Нина ЗАРДАЛИШВИЛИ

Алена ДЕНЯГА

Владимир ГОЛОВИН

Консультант-переводчик – Эмзар КВИТАИШВИЛИ,

Екатерина ПАНДЖИКИДЗЕ

Художник-дизайнер – Нино ЭЛБАКИДЗЕ

Компьютерный дизайнер – Давид ЭЛБАКИДЗЕ-МАЧАВАРИАНИ

Компьютерное обеспечение – Имеда СИНАТАШВИЛИ



МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-
ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»

www.russianclub.ge

rusculture@mail.ru

ლეკიშვილი თამარი
10 წლის, 5 კლ., ასპინძა

Лекишвили Тamar
10 лет, 5 кл., Аспиндза



ბაირამოვა მარიამი
6 წლის, მარნეული

Байрамова Мариам
6 лет, 1 кл.



Алексей Николаевич Толстой родился 10 января 1883 г. (по новому стилю) в городе Николаевске (ныне Пугачевск Саратовской области). Отец - граф Н.А. Толстой, мать - детская писательница А.Л. Толстая. Учился в Петербургском технологическом институте. С 1905 года начал писать стихи и рассказы, с 1907 г. - публиковаться. Во время Первой мировой войны служил военным корреспондентом на фронте. Февральскую революцию приветствовал, к Октябрьской отнесся негативно. В апреле 1919 г. эмигрировал в Европу вместе с женой и сыном. В 1923 г. вернулся на родину. Автор трилогии «Хождение по мукам», исторического романа «Петр I», научно-фантастических романов «Аэлита» и «Гиперболоид инженера Гарина», множества рассказов и сказок для детей, десятков пьес. В СССР Алексей Толстой получил прозвище «красный граф» - титулованный дворянин, он сумел стать баловнем советской власти. В 1943 году писатель стал лауреатом Сталинской премии, но премиальную сумму (сто тысяч рублей) не принял



МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»